



MICROFILMED BY **BYU**

AT

CAIRO EGYPT

OPERATOR

THOTMOSS RAMZY 42

DATE FILMED

25 SEPT 1984

LIGHT METER SETTING

64

FILM EMULSION NUMBER

A0 39 4837 09 16 HRP 51568

FILM UNIT SER. NO

PROJECT NUMBER

EGYPT 001A

ROLL NUMBER

7

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 74

Manuscript No. 74

Library St. Mark's Cathedral, Cairo

Principal Work Prayers

Author _____

Language(s) Arabic Date 18th cent

Material Paper Folio 24+10

Size 24 x 30 cm Lines 21 Columns 1

Binding, condition, and other remarks Paper severely damaged

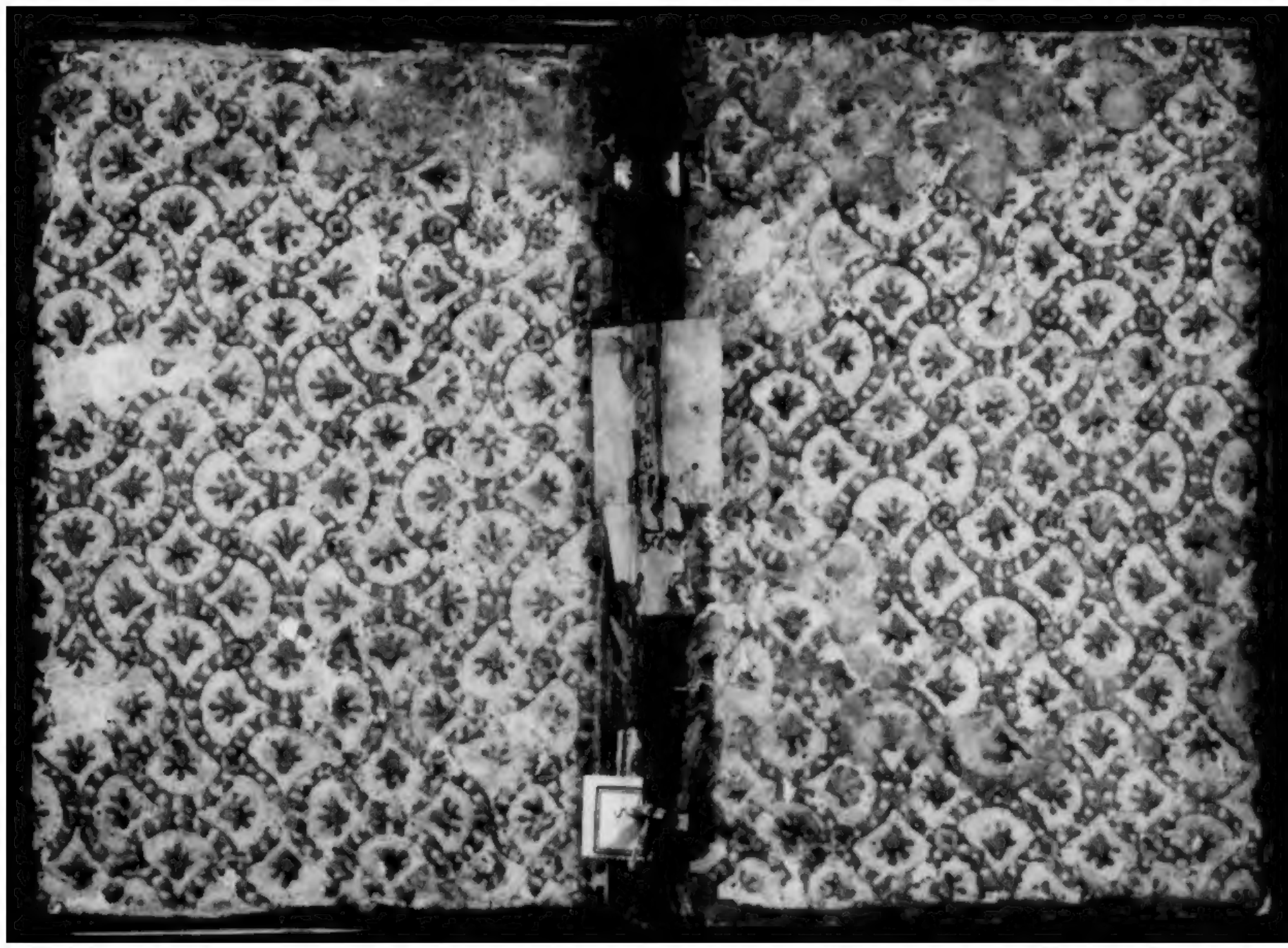
by water damage, many pages torn

lost after 8. 20. 1984

Contents 16 St. Mark's Prayers (190)

Miniatures and decorations _____

Marginalia 14 other prayers







الحمد لله الذي جعل
 العلم نوراً يضيء
 القلب ويهدي السالكين
 إلى صراط مستقيم
 وقاموا في هذا
 العلم من أجل أن
 يعرفوا ما كان
 من قبلهم من
 الحكماء والعلماء
 الذين هموا بفتح
 هذا العلم من قبلهم
 من أجل أن يعرفوا
 ما كان من قبلهم
 من الحكماء والعلماء
 الذين هموا بفتح
 هذا العلم من قبلهم



بسم الله الرحمن الرحيم

من سورة المستخرج
في رأي الظالمين • ولم يلف في جريح الظالمين • ولم يفسد في
عجل المستعجلين • بل في سائمة الرب مشيتة في شربتيه
يولدان • فيلاد فكون كخيرة موزونة على قسام الميسرة
التي تدل من ماضي حسنة • ووقتها لا يقطع • وكلما انزل يسبح
ليس كذلك الظالمين • بل كالحب الذي يده الرباح فتد
لا تلبث الظالمون في الحكم ولا الخطاء في محض الاثر اولا ان
ما في نظري الاثر وصرف الظالمين بغيره • من سورة

استحقاق
فلما انقضت الامة وحلت الملائكة
بالباطل تقوم ملكوت الارض فاولئك تساروا جميعا
الي ربهم في بيوتهم فليقطع اقدارهم فليمنعوا من السالكين
في السما بغيرك والرب عز وجل يوفى الصالحين بما هم فيه
وسرع يد منهم اما سمعت ملكي في صرير جبال قدامي
اخبرني خبر الرب قال في انت ابي وانا اليوم ولدتك علي
فانظرنك الامة بين ايامهم وحوادثهم لارسلهم في بيوتهم
حديد وكناية الخرافة منهم فالان تهاجم اهل الممالك
وفناء ما اقتناه الاربع اعبدوا الرب بعيشة وسرور وعناء
استلكو اما السوي للملائكة فليمنعوا من السالكين اذ اوفوا

—

عنه سائرنا جوهه من النوازل عليه من نور السراج
بارت ما لكوا عداي كسرون . فانا اعل كسرون فايدس بعيني
لعل خلاص باق اياك انت بارت حصن وكسرون ذراع راي بعيني
اذنوا اليت بعيني من حلف تيه واياك انا اضطرت وفتش
واستحييت فان الرب سندا في لائق ريات الشعوب
الخطيبين . فو يارب رحمتي يا اهل الذي منيت من عداي
على الحد اشان الطامع كسرت لوب الحارس وعلى سكر
سركاية واياك . نور السراج

يا ايها النبي يا الذي يري في الساعة في حق من اقام من وانشع
 صلاي يا بني البشر الى متى كي يظنوا انهم يحسون النبط في نقلهم
 المكشوفة انما اعلموا ان الرب قد افرز له وابتدأ الرب
 يستقر في اداة موت اليه ارفعوا واولا دعوا اولوا في قلوبكم
 من حبسكم واسكنوا اذا ما اخرجوا باع البشر وتوكلوا في الرب
 كثير من قلوبهم من ربا المزمع من طيا اوارق وشكها ما
 اعتقت فان وجاهد كثر القوم في القصور لاسانهم بغير
 اضح وانام لانك انت يا رب وتعدك طينوا واليا
 استمع يا رب انا ان اوتيه

هـي الصغى لثوبت تعوي يا ملكي واقفي بين النك يا زين الصغى ناك
 سمع صوتي وبالهداة افق امامك وارحله ليس له من
 الظلم وانت لايت احبك من ولا هو راحل امام عيني
 انقضت جميع فاعلى العش وتسلط جميع الفاطمين بالكدت رجلا

وكنيت من الكرمي ما واصل عدل رحمت الشعوب والاني
 الثالث دعوت اسهر الى ابد الابد وسوف اعد قديت الى الابد
 فكنيت مدني وفي ذلك صرح الرب فكنيت الى الابد حيث للفقير
 كرمته ليعطي للعالمة بالعدل حكمه للشعوب باستقامته والرب
 يكون ما يبرر للسكين سلطان اوقات الشدة ابد و يوحى
 فكنيت ما في الشك لا يملك لم يترك طاعتك يا رب عبد والي
 الحال في صهيون احبوا الشعوب بافعاله لانه يطلب مدني
 وكره له ليس صراح المتواضعين هارون يا رب و انقل
 الى صهيون من اعدائي يا رب من الابواب الموت لا تستحق
 من اعدائك يا رب ابنة صهيون اسر خلاصك في الامم
 في المسرة التي تستحق الشكر الذي اخضعوا عبيد ارجلهم
 عرف الرب الصانع الحكيم اسجد الظالم قبل مدني و
 د ابراهيم الظالمون الى العجيم وجميع الامم السائون اعداء
 لاسمي المسكين الى الابد رجا المتواضعين يدعو الى الابد
 في ارب لئلا يتوا انسان فقام الامم اسروا وكنيت
 اسجد لرب ارب الخوف و ليعلم الامم انه قدير ارب
 من قوت اسدي
 فاما ارب تتقدم
 وحقق اوقات الشدة باقذ ارب الظالمين بطرد المعتدين
 بعد سطوا بالافكار التي فكرها وبتدح الظالمين فوايت
 نفسه الراف في الرب يفضي الظالمين بفضله لئلا
 يطلب الا له جميع افكاره يبتد ل طريقة كل حين رجا احدا

من انا به سيطر على اعداءه فاني قلته لم اسلم جيل بعد يند
 بعير شره ملو لسته ومكر وغش تحت لسانه شقاو قلوبهم
 كاساني الممنون ليعتدل اربي في حقبة عيناه سطر المن
 العقيم يمين في حقبة الالان في سطرته يمين ليضرب
 العقيم بسطر العقيم يمينه في شركه يفضي و يمتنع و
 يقاتله من سطره القاصي قال في قلبه ان الله قد كني سطره
 وجهه فلا يستر الى الابد فز ارب الاله وارفع
 يدك ولا تترك الظالمين لئلا الظالم اعضب الاله
 قال في قلبه لا تطلب ربي انك شقي و تحفظ فكنيت تعطي
 سيدك فكنيت يوحى العقيم انت كنت معين الاله
 احطروا راع الظالم والشركم بطلب ظلمه فامر عبيد الرب
 ملك الدماء والالان فكنيت الامم من ارجيه سمعت
 يا رب شهوة المتواضعين فكني اذنك لاستعد اوقلوبهم
 حكيم للبيته والعقيم لم يعيد لكيسر انسان من الان
 فكنيت ارب
 فكنيت فتولون ليعني اسفل على المنال كالظلم لان الظالمين
 يروا قلوبهم اعدوا لستهم على الاوت راي شعون بهاسيني
 القلوب في الظلمه لان اسماهم يندمون واليهام
 ما امتع الرب في عيكل قد نبه الرب في الساكرية
 وعيناها ناظران سلطانة حتر في الفسح الرب يعين
 الصديق والظالم وعبت الظلم شنته نفسه بطل

الظالمين صواعق نار وكثيرت وعاقا حريقا تصيب قلوبهم لان
الرب عاد لوصف العدل والمستقيم يفرقهم
من ذنوبهم استغفر
الذي لا يذنب الا ما من بني البشر كذا وليد بيكاه بالزور
مع صاحبه بشعة ناعه بقلب بيلون وما لم يش
ينطق كل لغة ملته واللسان المتكلم والكفايرا الذين قال فيهم
السننات وشاهنا متسا من مؤسسا من بيت العنق او يتند
المشاكير الان افر يقول الرب احمل الخلاص من افواه الشايد
او الارب افر الظاهر فضة مسبوكة في احشوا الارض
مصفاه من اذ كثيرة وانت تارت عظمهم وتخلصهم من هذا
الليل الى الابد الظالمون ينون محطون كملوك مملوك في البشر
من ذنوبهم استغفر
يا الله الذي تستر وجهك عني الذي احمل المنوزات في شبي
والحشرات بقلوب تاراه الى مي بقلوب قدوي قل انتظر
واجني ايتها الرب الامم اسر عني لن لا انا رعبا ونبلا
يقول مدوي ابي فطفته اعداين يفرطون اذ ان كنت
وانا على نفسك وتساكنت فني عاكسك بفرح اسبح الرب
الذي تنصل علي من ذنوبهم استغفر
قال الجاهل يا قلب ليس له مندوا ووضوا الما ان ليس من
يعالج الرب من السما اشرف على بني البشر لينظر من يبد
منعقاع طالب الله عاذا فاحميا وفندوا وليس من يبد

ثلاثا ولا واحد الا ايضا هو اعترف بجمع فاعلى الفس احلكن
نبي على الخبيث ولم يعصوا الرب هناك خافوا لان له في شيل
الصديق يفر ونسوة العنق ان الرب ستره من يبي من يبي
ملا من اسراييل الرب بره سي عليه فليس يعقوب وليس ج
اسراييل من ذنوبهم استغفر
يا رب من يسكن مساكنك او من يبد في شيل قد يبك الشا
بالصحة وعامل البين ويكلم في قلبه بالحق لا مقام في الشايد
ولا يبد بضايقه وشاره طرح على قتيبه طراس ذري متدسه
ومن يؤد كبريا قتيبا الرب يبد للش ولا يخالف له لم يسط
فضه بالربا ولم يخذل شوه على الركي فاعلموا لا يبد
انت ذنوبهم استغفر
احفظني يا الله فان قلبك تحفظت قلت للرب انت موزني
ومير محتاج المحسنات القديسين الذين في الارض والاملا
جميع عزاء في فهم اذ اكثر كسبهم يسرعون لاجر وانا لا اندمن
من اجهم من الذم ولا ارفع على فني اناهم الرب نصيب
لتي وقامي انت الذي تثبت لي نصيبي نصيبي وقم في البقيم
وايضا ساتي حسنت عندي اهلك الرب الذي اكلهم من
وايضا في اللثالي اذ بقي كل شياي عذت الرب انا ذال
من شين ليل ازل لهذا افرح قلبي ومركبي في ايها سين
والفناء اذ لم تترك فني الحفيه ولم تدع فاسلكك ان ينظر
الفضاء نمر في سبل الحياة الشخ فزنا بوجك وبنيم تبيك

والا من موزا استنطق في الاكل الاول
استمع ايتها الرث القنول ولسع الى صراحي وانصت الى صراحي
مشفقين مفرقا عتيق ومن عندك خرج حكمي عتيقك تشفق
للمشفقين • امحيت قلبي وقطعت قلبي ليا • سبكتني فليعد
في شيئا • مت ان لا يبر في فقال للنشر بك لا بر عتيقك •
حطيت طرقا صعبه كي تنبت قدي في سلكك لئلا يزل خطاي
واما عتيقك كي ينجي • يا الله اقبل الى اعدك • واستمع قولي •
واعلن احسانك علي • يا مخلص سبكتني الموصلة لئلا يزل
من الدمار بقا وموتهم واحاطني بالحق الانساني عتيق
ويظل جناحتك تسري من قبل طليق بعتك ورا ان تنجو
واعد اي شيوخ ابيد عتيق قولي • عتقت عتيقهم ونكحت
اوتاهم باقتدار وسفاسيتنا الان قد انا الطوايف وشذ
حيا عتيقهم بمدة في الارض وشبههم كاسيد يشفق الى
الفرسية اود رفار مقير في خفيه • فربارت فاستنقذ قومه
واخضعه واطلق قضيته بيقاد من الظالمه يارث اجياني
من ربه بعتك والحالدي فينا الذي نصيبهم الحياه •
ومن ذنارنك فلا يعلوهم من مشيخ البين ويدعون بافضل
عنه لا طمانه واتا بالبر انظر الى وجهك • واستنكر عندك
الحشر من ذلك • مزمور • استنطق
احبك يارب قولي الرث ملحي ونجوي وسقذي الموقالي
الذي اوتاه عتيق ووسري ووسري خلاصي وناصري اذ انا

بالسمع فاعز من الفداي احذقت في حياض الموت واوديه الجنايه
اقلعتي في اطلوني احوال الجيتم واستنقذني من ايدي الموت في سلك
اهو الرب واستنقذني الى الي • منع موني من عياله واستنقذني
انامته تدخل في اديه فليتمت الارض وتزلزل وترهب الاناس
الحيال وتمت جميعا اذ استنقذ عتيقه فان الدخان يصعد
من عتيقه • وانا من فيه عتيقه • وهر منعه قد استنقذه
اعال الساقونزل • والعتايب عتيق رجليه ركب على الكروب
وطان وحلق على اجنه الرج حيا لظلمه له شيا باعني سبي
سكا لطلال طلة الماء وعلو الشوامق من ضماحه انا في
عنيقه جان البره وحر النار • وارقد الرث من الموقالي
واعلن عتيقه بره وجزنا راسل سبانه فزده لهم وزوق
كسنته اقلعتهم • ظهرت عتيق ان الماء وانكسرت اناسات
الذي يابن استنقذك يارث في من منه ربح عتيقك من سبي
العلاو يا عتيق • وحطلي من الماء الكثير وخلصني من يدي
ومن سبتي فانه نال علي الكرم مني استنقذني في يوم صري
ويكون الرث لي سندا فخرني الى المنه وخلصني لانه ارادني
ساقيني الرث كبري وكسنته قدي يرموني لاني حطت سبلي
الرث ولذا اتاني على الي لان احكامه حيتي اناي ورسوله لم
سول مني وكنت معه فاملاوا اشررت من يدي بره اناي كبري
وكسنته يدي انا عتيقه مع العاصد تنقذني ومع رجلي ابل
يتكلم مع القوي سبتي ومع الاموج تنقذني لانك تقويت الشعب

الضعيف وتحقق الامن العالمة لانك انت تقهر سراجي اللذ
بالاقي انظروني لانك اكبر الكرامين وبالاطم اقول انظر
لاله طرفه وميله او الاله مشوكة وموت في العاين الاله
لان ليس له غير الله ولا خالق غير الهنا الاله منطلق قوة
وحمل شمل صفة مسيح رجل كالابايل وعلى القادر يقيني
سعد ردي المربى وهو ابي متدق في القاس اعطيتني
ملاسلتك وميتك تديني وشوقك يهيني فوسع طهاني
حقني وقد برل قايي الطره اعداي فادركهم ولراوح في النهم
واهمهم فلا يطيعوا البتة يستطون تحت قدي منطقتي
قوة القرب ختمت مقايي عيني اذ عرفت اني اعطيت
باعيني يستعدون ولا يمتنعون الله فلا يجبرهم ومحتهم
مكا القرب انما الرمح وكطقت الاثاق قدسهم قدسوا
من القوي الذين عاصوني فقصي في راسي للشر فورا لا افر
يحد موتي لسم الاله بطموني وتوا القربا يخلصون
اني اولاده القربا يخلصون وخافون في حشد وروم المظنة
حي هو الرب ومبارك خالق ومعالى اله خلاصي انا الذي
اعطاني الانتقام ولة السعوب حتى علمي من اعداي ايضا
ومن مقايي يهيني ومن رجلي طرد خالقي لهذا السرك
باريت في الامن والعد امك باستطون ملكه ومناج
الفضل له اوده مسحه ومنله ان الاله
من مورو اسين

الشهوات

خبر بكرة الاله والملك خبر على يدك نهار فنتك رب منطلق
في الاقليات فليس خبر على العير قول ولا كذا الذي لم يسمع
لموت وفي جميع الان قد خرج قد فوره وفي اقصى الدنيا
ككلامهم حبل فيهم جثا للشوس وفي كروم خارج من حديد
نسر كالخيار المسح في سله من اقصى القوس عزيمته ووزانها ان
اقصا بها ليس مستند من حرمها بطريقه الرب كاتلة
نرد الاتس ونبهات ان الرب شادق خكر العاقله وابني
الرب مستقيمة ففوح القلب وصاياه فنية نقي القون
غاية الرب غلامه فاشة الى الاله احكاما الرب حق كاتلة
جنتها سمنا الكرم من الدابة والعوز الكثر واحل من
العسله فاق الشهد وايضا عديك مستدرمنا لان سبي
جنتك الجزا المكيني من بغير الشهوات ومن المستورات
ربوبي وقد عهده كمن افعال الاوقاج ليل لا تنسلط
على حينئذ احكمك في الظهور من الذب الكثير ولكن
اقوال في مرصنة ودرس فاني املاك ايها الرب
خافي ووقتي من مورو اسين
كذ الرب في يوم الشدة وينصرك الله اله بيتوب برسل في ذلك
من قدسهم ومن صديون يفتدك بياكر حشيشة اياك
وسر مدقوا عديك اياه ويقطبك كطبتك مويد جنتهم
مشور لك تملك خلاصك وناشر المنازع اعلامك
يخلص الرب جميع موالك الان علمت ان الرب تقا مشيخته

[illegible]

2

جميع الشعوب ومنهم من شارك الرثاء له اسراييل ضايق
الرب وقت وعق وبارك انه ان يارب وصلى الارض جميعا
من حرمه يكون يكون من مورده استحق ذلك
صاح حواله اسراييل لاني القلوب واعر قدسرت
قدماي في جلد سرور على ان غريب من اعامل لما
رب سلامة العالمين لانه لاني في يوتيمة وبما احبته لاني
لاصبر بهم وقت لاسان ولا يكون مع البشر لكن شئت
عليهم الكبرياء لاني صلا خارج من حجر عو به حازو في
الغروب تصلوت وسكان بالشوق لاني في الاربع
مستطوا طلقوا انساوا امره ولسانه سري لاري
يرج صعبه الى جهنم وساء مرتع مسجون وى وكف
عاهة و عند اسلي به مولاه جالين وسلوه الدخيل
مواها لعاقه قدسرت لاني جدد كس فني ومثلت
بالنبي في عزرت مني كس لاني بروحي والصبية
نفت في اخر تافث هاند اكرمت جدا اولاد كس
و عند ان اخذ هذا واداموك في مناسي الى ان اذنل
الى قافوس لاني واهم ما في اخر تافث لاني المزا الى صنف فيه
فمنهم من المكيت كس صاروا وحده ولخصه مادي وعلو
من حزم كس استيعبه سرت في مدته و لاني استيعبه
لاني في مدته و كس طمساني وانا في جلد لاني
سرت كس كاليته وانا عندك ديا امسك سالي لاني

[illegible]

مع راح العربان الذين يدعون لآلة قوة العزى ولا يسمون
 الرجل الرب لربها منته الذي يسمون ربه سبي الرب ياروس
 امدني الامكان يا صهيون فانه في متاريس ابائك وباركك
 في وسطك الذي جعل السلامه في حدودك ومن غير عطفه
 لم يكنه يرسل الله الى الارض تجري قطره سريره من اجل النج
 كما المتوفى صيد النمل في الماء على حديد كالكشر من ارف
 امارته يرسل الله في يده سم يمت رجه فيمطر الساء الغايه
 كالكشر ليعقوب وحقه واصحابه لاسوايله بعد ذلك
 لمع الامم في ارضهم في العظمه سبوا الانبياء
 من يور ١٢٠ استيق
 من السوايق سبوا في الامم سبوا في الامم سبوا في الامم
 وجميع سبوا في الامم سبوا في الامم سبوا في الامم
 المنسحق سبوا في الامم سبوا في الامم سبوا في الامم
 اسر الرب لانه لم يفلحوا فيهم بل ايدى القدر وحدهم
 فله جلت وقدره من الارض السابى وجميع القود
 النار والبرق والريح والاطح العاصف القاطع تحت
 الجبال وجميع البقاع والجزر المشر وجميع الارض والارض
 النابذ والدميات والطيور المحطه وملوك الارض وجميع الارض
 والرو وجميع قصاء الارض والشبان والقداري والشو
 مع الاممات سبوا في الامم سبوا في الامم سبوا في الامم
 الارض والسما وقد دفع قرن شبه منكم لجمع اقسيله نو

سبوا

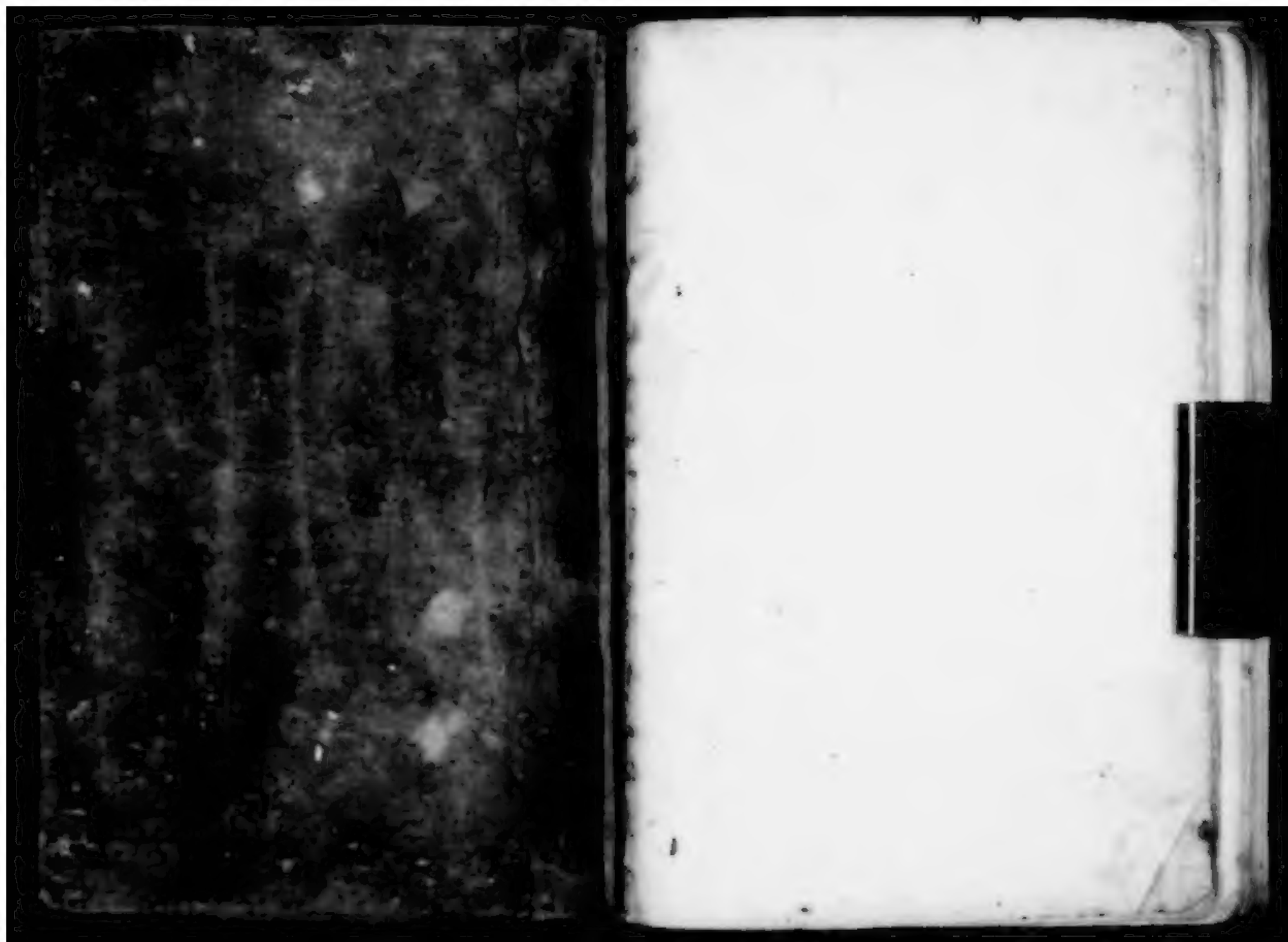
اسر الرب لانه لم يفلحوا فيهم بل ايدى القدر وحدهم
 من يور ١٢٠ استيق
 من السوايق سبوا في الامم سبوا في الامم سبوا في الامم
 وجميع سبوا في الامم سبوا في الامم سبوا في الامم
 المنسحق سبوا في الامم سبوا في الامم سبوا في الامم
 اسر الرب لانه لم يفلحوا فيهم بل ايدى القدر وحدهم
 فله جلت وقدره من الارض السابى وجميع القود
 النار والبرق والريح والاطح العاصف القاطع تحت
 الجبال وجميع البقاع والجزر المشر وجميع الارض والارض
 النابذ والدميات والطيور المحطه وملوك الارض وجميع الارض
 والرو وجميع قصاء الارض والشبان والقداري والشو
 مع الاممات سبوا في الامم سبوا في الامم سبوا في الامم
 الارض والسما وقد دفع قرن شبه منكم لجمع اقسيله نو

المن امد من القدر
 من يور ١٢٠ استيق

من يور ١٢٠ استيق

1914
20

[Faint, illegible handwriting on the right page, possibly bleed-through from the reverse side.]



7
